

KOMISSION PÄÄTÖS N:o 2496/96/EHTY,
tehty 18 päivänä joulukuuta 1996,
yhteisön säännöistä valtion tuesta terästeollisuudelle
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

II

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan ensimmäisen ja toisen kohdan,

on saanut neuvoston yksimielisen puoltavan lausunnon ja kuullut neuvoo-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

I

Perustamissopimuksen 4 artiklan c alakohdan mukaan kaikki jäsenvaltioiden tuki terästeollisuudelle on kaikissa muodoissaan kiellettyä, riippumatta siitä, onko tuki erityistä vai ei.

Säännöt, joissa sallitaan tuen myöntäminen terästeollisuudelle tietyissä tapauksissa, ovat tällä hetkellä voimassa komission päätöksessä N:o 3855/91/EHTY⁽¹⁾ ja ne koskevat jäsenvaltioiden missä tahansa muodossa myöntämää erityistä tai muuta tukea.

Sääntöjen tarkoituksena oli ennen kaikkea, että terästeollisuus ei jää ilman tutkimus- ja kehitystuetukea eikä ympäristönsuojelutukea. Lisäksi säännöissä sallitaan sosiaalinen tuki, jolla pyritään edistämään tehdaslaitosten osittaista sulkemista tai rahoittamaan vähiten kilpailukykyisten yritysten kaiken EHTY-toiminnan lopullinen lakkauttaminen. Alueellista investointitukea tietyissä jäsenvaltioissa koskenut poikkeus on nykyisin rajoitettu Kreikkaan. Kaikki muu tuki on kiellettyä.

Näin laadittu täsmällinen järjestelmä on varmistanut viime vuosina reilun kilpailun tällä alalla. Järjestelmä on yhdenmukainen yhteismarkkinoiden toteuttamiseksi asetetun tavoitteen kanssa. Sen vuoksi järjestelmän soveltamista olisi jatkettava, vaikkakin joidenkin teknisten muutosten jälkeen.

Päätöksen N:o 3855/91/EHTY voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 1996.

Yhteisö on siten tilanteessa, josta perustamissopimuksessa ei ole määräyksiä ja jossa sen on kuitenkin välttämätöntä toimia. Näissä olosuhteissa on sovellettava perustamissopimuksen 95 artiklan ensimmäistä kohtaa, jotta yhteisö voisi toteuttaa perustamissopimuksen 2, 3 ja 4 artiklassa määritellyjä tavoitteita.

Jotta voidaan kattaa jäljellä oleva ajanjakso perustamissopimuksen voimassaolon päättymiseen, tätä päätöstä olisi sovellettava 22 päivään heinäkuuta 2002.

Jotta terästeollisuudella ja muilla teollisuudenaloilla olisi yhtä suuri mahdollisuus saada tutkimus- ja kehitystyöhön sekä ympäristönsuojeluun myönnettävää tukea, tuen soveltumista yhteismarkkinoille olisi arvioitava voimassa olevien yhteisön puiteiden tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävälle valtion tuelle⁽²⁾ sekä ympäristönsuojeluun myönnettävää valtion tukea koskevien yhteisön suuntaviivojen⁽³⁾ perusteella. Ympäristönsuojelua koskevissa suuntaviivoissa säädetään uusien pakollisten normien noudattamiseksi myönnetyn tuen enimmäismäärien alentamisesta verrattuna päätökseen N:o 3855/91/EHTY, ja sallitaan korkeampi tuki investoinneille, jotka johtavat vähimmäisnormit merkittävästi ylittävään ympäristönsuojelun tasoon. Lisäksi siinä annetaan rajoitetut mahdollisuudet toimintatuelle, jota voidaan myöntää erityisesti vapautuksina ympäristöveroista silloin, kun se on välttämätöntä, jotta voidaan estää yritysten joutuminen epäedulliseen asemaan verrattuna kilpailijoihinsa sellaisissa maissa, joissa ei ole tällaisia toimenpiteitä.

Jos yrityksen kaikki EHTY-toiminta päättyy, yrityksen terästuotannon luonne ei rajoita sulkemiseen myönnettävän tuen maksamista. Koska päätöksen N:o 3855/91/EHTY sulkemiseen myönnettäviä tukia koskevat säännöt oli rajoitettu koskemaan tapauksia, joissa terästehtaansa sulkeva yritys ei kuulu EHTY-yritysten muodostamaan yhtymään, oli määräysten merkitys käytännössä melko rajoitettu. Sen vuoksi terästeollisuuden tuotantokyvyn vähentämiseksi yhä enemmän tässä päätöksessä olisi sallittava myös sulkemistuen myöntäminen yrityksille, jotka kuuluvat teräsyriyten yhtymään, jos yritys on itsenäinen ja jos yhtymä ei nosta jäljelle jäävää tuotantokykyyään viiden vuoden ajanjakson aikana.

Valtion tuen eri muotojen mahdollisesti aiheuttaman syrjinnän välttämiseksi on tärkeätä, että valtion varojen siirtämisessä julkisille tai yksityisille teräsyriyksille hankkimalla omistusosuuksia, lisäämällä pääomaa tai myöntämällä vastaavaa rahoitusta on noudatettava samoja menettelyjä kuin valtion tuen osalta, jotta komissio voi päätellä,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 362, 31.12.1991, s. 57

⁽²⁾ EYVL N:o C 45, 17.2.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o C 72, 10.3.1994, s. 3

sisältyykö tällaisiin liiketoimiin tukiosia. Näin on silloin, kun pääomansiirto ei vastaa markkinatalouden tavanomaisen käytännön mukaista riskipääoman sijoittamista. Komission on arvioitava tällaisten tukiosien soveltuvuus perustamissopimuksen kanssa tässä päätöksessä vahvistettujen perusteiden mukaisesti. Tätä tarkoitusta varten kaikki jäsenvaltioiden varojen siirrot terästeollisuuden pääomaan on ilmoitettava komissiolle, eikä niitä saa toteuttaa, jos komissio toteaa ennen 6 artiklan 6 kohdassa vahvistetun määräajan päättymistä, että varojen siirtoon sisältyy tukiosia, ja aloittaa 6 artiklan 5 kohdassa säädetyn menettelyn.

Tätä päätöstä olisi sovellettava valtion tukea terästeollisuudelle koskevien yhteisön kansainvälisten sitoumusten mukaisesti.

Tuen avoimuuden säilyttämiseksi komissio laatii vuosittain kertomuksen tämän päätöksen soveltamisesta.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Periaatteet

1. Jäsenvaltioiden tai niiden alueellisten tai paikallisten viranomaisten terästeollisuudelle antamaa tai missä tahansa muodossa valtion varoista annettua tukea, riippumatta siitä onko se erityistä tukea vai ei, voidaan pitää yhteisön tukena ja siten yhteismarkkinoiden toimintaan soveltuvana ainoastaan, jos se on 2—5 artiklan säännösten mukaista.

2. Käsite 'tuki' kattaa myös tukiosat, jotka sisältyvät jäsenvaltioiden tai niiden alueellisten tai paikallisten viranomaisten tai muiden toimielinten toteuttamiin valtion varojen siirtoihin terästeollisuuden yrityksille omistusosuuksien hankinnan, pääoman lisäysten tai vastaavien rahoitustoimenpiteiden muodossa (kuten vaihtovelkakirjalainat tai muilla kuin kaupallisilla ehdoilla myönnetty lainat taikka lainat, joiden korko tai lyhentäminen riippuu ainakin osittain yrityksen tuloksesta, mukaan lukien lainat takaukset ja kiinteistöluovutukset), joita ei voida pitää markkinatalouden tavanomaisen käytännön mukaisena todellisena riskipääoman sijoittamisena.

3. Tässä päätöksessä tarkoitettua tukea saa myöntää ainoastaan 6 artiklassa säädetyn menettelyn jälkeen, eikä sitä saa maksaa 22 päivän heinäkuuta 2002 jälkeen.

2 artikla

Tuki tutkimus- ja kehitystyöhön

Yhteismarkkinoille soveltuvana voidaan pitää tukea, joka on tarkoitettu kattamaan terästeollisuuden yritysten tutki-

mus- ja kehityshankkeista aiheutuvat kustannukset, jos tuki on yhteisön puitteissa tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävälle valtion tuelle vahvistettujen sääntöjen mukaista, jotka on julkaistu 17 päivänä helmikuuta 1996 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 45⁽¹⁾.

3 artikla

Ympäristönsuojelutuki

Ympäristönsuojelutukea voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana, jos se on ympäristönsuojeluun myönnettävää valtion tukea koskevissa yhteisön suuntaviivoissa annettujen, 10 päivänä maaliskuuta 1994 Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä N:o C 72 julkaistujen sääntöjen mukaista sekä tämän päätöksen liitteessä niiden soveltamisesta EHTY:n terästeollisuuteen annettujen perusteiden mukaista.

4 artikla

Tuki sulkemisiin

1. Yhteismarkkinoille soveltuvana voidaan pitää tukea, joka on tarkoitettu maksuihin EHTY:n terästeollisuuden yrityksistä irtisanotuille työntekijöille tai niille, jotka ovat hyväksyneet ennenaikaisen eläkkeelle siirtymisen, jos:

a) maksut aiheutuvat todella sellaisen terästeollisuuden laitoksen sulkemisesta osittain tai kokonaan, jolla on ollut säännöllistä tuotantoa tuen ilmoittamispäivään saakka ja jonka sulkemista ei ole jo otettu huomioon sovellettaessa komission terästeollisuuden tuesta tekemiä päätöksiä N:o 257/80/EHTY⁽²⁾, N:o 2320/81/EHTY⁽³⁾, N:o 3484/85/EHTY⁽⁴⁾, N:o 218/89/EHTY⁽⁵⁾, N:o 322/89/EHTY⁽⁶⁾, N:o 3855/91/EHTY⁽⁷⁾, N:o 94/257/EHTY⁽⁸⁾, N:o 94/258/EHTY⁽⁹⁾, N:o 94/259/EHTY⁽¹⁰⁾, N:o 94/260/EHTY⁽¹¹⁾, N:o 94/261/EHTY⁽¹²⁾, N:o 94/1075/EHTY⁽¹³⁾, N:o 96/315/EHTY⁽¹⁴⁾ tai Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjaa,

⁽¹⁾ Puitejärjestelmän 5.10.3. kohdan sääntöjä sovelletaan, kun tutkimus kuuluu sovellettavan yhteisön TTK-puiteohjelman yhteydessä kehitetyn erityisen hankkeen tai ohjelman tavoitteisiin, sitä sovelletaan myös EHTY:n terästeollisuuden TTK-hankkeen tai -ohjelman yhteydessä toteutetulle tutkimushankkeelle myönnettävään tukeen.

⁽²⁾ EYVL N:o L 29, 6.2.1980, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 228, 13.8.1981, s. 14

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 340, 18.12.1985, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 86, 31.3.1989, s. 76

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 38, 10.2.1989, s. 8

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 362, 31.12.1991, s. 57

⁽⁸⁾ EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 52

⁽⁹⁾ EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 58

⁽¹⁰⁾ EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 64

⁽¹¹⁾ EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 71

⁽¹²⁾ EYVL N:o L 112, 3.5.1994, s. 77

⁽¹³⁾ EYVL N:o L 386, 31.12.1994, s. 18

⁽¹⁴⁾ EYVL N:o L 121, 21.5.1996, s. 16

b) maksut eivät ylitä jäsenvaltioissa 1 päivänä tammikuuta 1996 voimassa olevien sääntöjen mukaan tavanomaisesti suoritettavien maksujen määrää ja

c) tuki on enintään 50 prosenttia näiden maksujen siitä osuudesta, jota jäsenvaltio ja/tai yhteisö ei maksa suoraan perustamissopimuksen 56 artiklan 1 kohdan c alakohdan tai 2 kohdan b alakohdan nojalla kahdenvälisissä sopimuksissa vahvistettujen yksityiskohtaisten sääntöjen perusteella, vaan joka jää kyseisen yrityksen maksettavaksi.

2. Yhteismarkkinoille soveltuvana voidaan pitää tukea yrityksille, jotka lopettavat EHTY:n rauta- ja terästeollisuustuotantonsa lopullisesti, jos nämä:

a) yritykset ovat tulleet oikeushenkilöiksi ennen 1 päivää tammikuuta 1996,

b) yritykset ovat valmistaneet säännöllisesti EHTY:n rauta- ja terästuotteita siihen päivään saakka, jona tuesta ilmoitettiin 6 artiklan mukaisesti,

c) yritykset eivät ole muuttaneet tuotantonsa tai laitostensa rakennetta 1 päivän tammikuuta 1996 jälkeen,

d) yritykset eivät ole korkean viranomaisen päätöksessä N:o 24/54⁽¹⁾ tarkoitetulla tavalla sellaisen yrityksen välittömässä tai välillisessä valvonnassa, joka itse on terästeollisuusyritys tai valvoo muita terästeollisuusyrityksiä, eivätkä itse välittömästi tai välillisesti valvo sellaista yritystä,

e) yritykset sulkevat ja hävittävät EHTY:n rauta- ja terästuotteiden valmistuksessa käytetyt laitokset kuuden kuukauden kuluessa tuotannon lopettamisesta tai siitä, kun komissio hyväksyi tuen, jos se tapahtuu myöhemmin, ja

f) laitosten sulkemista ei ole jo otettu huomioon sovellettaessa 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja päätöksiä tai Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjaa taikka perustamissopimuksen 54 artiklan mukaisesti annettua myönteistä lausuntoa.

Tämän tuen määrä ei saa ylittää riippumattoman asiantuntijan määrittämistä seuraavista kahdesta arvosta korkeampaa:

a) kyseisten laitosten kiinteisiin kustannuksiin aiheutuva, kolmen vuoden ajalta diskontattu vaikutus, josta vähennetään tuensaajayrityksen laitosten sulkemisesta mahdollisesti saama etu,

b) suljettavien laitosten kirjanpidollinen jäännösarvo, jossa ei 1 päivän tammikuuta 1996 jälkeen oteta uudelleenarviointien osalta huomioon niiden arviointien osuutta, jotka ylittävät kansallisen inflaatiotason.

3. Yhteismarkkinoille soveltuvana voidaan pitää tukea edellä 2 kohdan ensimmäisen alakohdan a, b, c, d, e ja f

alakohdassa esitetyt edellytykset täyttävälle terästeollisuusyrityksille, jotka ovat terästeollisuusyrityksen välittömässä tai välillisessä valvonnassa tai jotka itse välittömästi tai välillisesti valvovat sellaista yritystä, jos:

a) suljettava yritys on vähintään kuusi kuukautta ennen tuen maksamista tosiasiallisesti tai laillisesti erillään yritysrakenteesta ja

b) komission hyväksymä tilintarkastaja on itsenäisesti vahvistanut, että suljettavan yrityksen tilinpäätöksessä annetaan oikeat ja tarkat tiedot yrityksen varoista ja veloista,

c) tuotantokyvyn pienentyminen on todellista ja todistettavissa olevaa, ja siitä lasketaan ajan mittaan aiheutuvan huomattavaa hyötyä koko teollisuudelle, koska se pienentää sulkemisen kohteena olevien EHTY:n rauta- ja terästuotteiden tuotantokykä niiden viiden vuoden aikana, jotka seuraavat tuettuna sulkemista tai viimeistä tukimaksua, jos tämän artiklan perusteella hyväksyttyä tukea maksetaan sulkemisen jälkeen, ja johtaa markkinoilla vallitsevan tarjonnan ja kysynnän välisen suhteen merkittävään yleiseen parantumiseen, ja

d) kyseistä osittaista sulkemista ei ole jo otettu huomioon sovellettaessa 19 päivänä lokakuuta 1994 tehtyä komission päätöstä⁽²⁾.

Tämän tuen määrä ei saa ylittää riippumattoman asiantuntijan määrittämien seuraavien kahden arvon keskiarvoa:

a) kyseisten laitosten kiinteisiin kustannuksiin aiheutuva, kolmen vuoden ajalta diskontattu vaikutus, josta vähennetään tuensaajayrityksen laitosten sulkemisesta mahdollisesti saama etu,

b) laitosten kirjanpidollinen jäännösarvo, jossa ei 1 päivän tammikuuta 1996 jälkeen oteta uudelleenarviointien osalta huomioon niiden arviointien osuutta, jotka ylittävät kansallisen inflaatiotason.

4. Komission hyväksymä riippumaton tilintarkastaja tutkii kaikki 2 ja 3 kohdan mukaan hyväksytyt tuet sen varmistamiseksi, että 2 kohdan toisessa alakohdassa ja 3 kohdan toisessa alakohdassa määritettyjä raja-arvoja ei ylitetä ja että kaikki liika tuki maksetaan takaisin.

5 artikla

Erityiset säännökset

Terästeollisuuden yrityksille yleisten aluetukiohjelmien perusteella investointeihin myönnettyä tukea voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana 31 päivään joului-

⁽¹⁾ EHTY:n virallinen lehti N:o 9, 11.5.1954, s. 345/54

⁽²⁾ EYVL N:o C 390, 31.12.1994, s. 20

kuuta 2000 saakka, jos tuensaajayritys sijaitsee Kreikassa, kokonaistuki ei ylitä viittäkymmentä miljoonaa ecua ja tuettu investointi ei aiheuta tuotantokyvyn kasvua.

6 artikla

Menettely

1. Komissiolle on annettava tieto 2—5 artiklassa tarkoitetun tuen myöntämistä tai muuttamista koskevista suunnitelmista riittävän ajoissa, jotta se voi esittää huomautuksensa. Komissiolle on samoin ilmoitettava suunnitelmista myöntää tukea terästeollisuudelle tukiohjelmien perusteella, joista komissio on jo tehnyt päätöksen EY:n perustamissopimuksen nojalla.

Sellaisista suunnitelmista myöntää tukea 4 artiklan nojalla, joissa tuen maksava jäsenvaltio ei ole sama kuin se jäsenvaltio, jonka alueella sulkeminen tapahtuisi, on molempien jäsenvaltioiden yhdessä ilmoitettava komissiolle.

Ilmoitukset tukisuunnitelmista on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2001.

2. Komissiolle on annettava tieto riittävän ajoissa, jotta se voi esittää huomautuksensa, ja viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2001, kaikista jäsenvaltioiden, alueellisten tai paikallisten viranomaisten tai muiden toimielinten valtion varojen siirtoa terästeollisuusyrityksille omistusosuuksien hankinnan tai pääoman lisäysten tai muiden vastaavien rahoitustoimenpiteiden muodossa koskevista suunnitelmista.

Komissio päättää, sisältyykö näiden varojen siirtoihin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja tukiosia ja arvioi sellaisessa tapauksessa, soveltuvatko ne yhteismarkkinoille 2—5 artiklan säännösten mukaan.

3. Komissio pyytää jäsenvaltioilta lausunnon sulkemistukea koskevista suunnitelmista ja muista merkittävistä sille ilmoitetuista tukihankkeista, ennen kuin se ottaa kantaa niihin. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille kannasta, jonka se on ottanut kuhunkin tukihankkeeseen, yksilöiden tuen muodon ja määrän.

4. Suunnitellut 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet saa toteuttaa ainoastaan komission suostumuksella ja sen vahvistamia edellytyksiä noudattaen.

Annettuaan jäsenvaltiolle, jota asia koskee, tilaisuuden esittää huomautuksensa komissio voi perustamissopimuksen 88 artiklan ensimmäisen kohdan nojalla tehdä päätöksen, jossa vaaditaan jäsenvaltiota keskeyttämään taloudellisen edun maksaminen siihen asti, kunnes komissio on antanut hyväksymisensä. Perustamissopi-

muksen 88 artiklan soveltamista jatketaan, jos jäsenvaltio ei noudata tuota päätöstä.

Annettuaan jäsenvaltiolle, jota asia koskee, tilaisuuden esittää huomautuksensa komissio voi perustamissopimuksen 88 artiklan ensimmäisen kohdan nojalla tehdä päätöksen, jossa jäsenvaltiota vaaditaan tilapäisesti perimään takaisin kaikki varat, jotka on maksettu tämän kohdan ensimmäisen alakohdan ja perustamissopimuksen 4 artiklan c alakohdan vastaisesti. Takaisinperintä on toteutettava kyseisen jäsenvaltion kansallisen lain menettelyjen ja säännösten mukaisesti tuen maksamispäivästä alkaen kertyvällä korolla, joka perustuu aluetukiohjelmien arvioinnissa käytettyyn viitekorkoon. Perustamissopimuksen 88 artiklan soveltamista jatketaan, jos jäsenvaltio ei noudata tuota päätöstä.

5. Jos komissio katsoo, että tietty rahoitustoimenpide voi olla 1 artiklassa tarkoitettua valtion tukea, tai epäilee tietyn tuen soveltuvuutta tämän päätöksen säännöksiin, se ilmoittaa tästä kyseiselle jäsenvaltiolle ja antaa asianomaisille osapuolille sekä muille jäsenvaltioille tilaisuuden esittää huomautuksensa. Jos komissio toteaa huomautukset saatuaan ja annettuaan kyseiselle jäsenvaltiolle tilaisuuden vastata niihin, että kyseinen toimenpide muodostaa tuen, joka ei ole tämän päätöksen säännösten mukainen, se tekee päätöksen enintään kolme kuukautta sen jälkeen, kun se on vastaanottanut ehdotetun toimenpiteen arvioinnissa tarvittavat tiedot. Perustamissopimuksen 88 artiklan soveltamista jatketaan, jos jäsenvaltio ei noudata tuota päätöstä.

6. Jos kyseisestä suunnitelmasta tehdyn täydellisen ilmoituksen vastaanottamisesta on kulunut kaksi kuukautta eikä komissio ole aloittanut 5 kohdan mukaista menettelyä tai ilmoittanut kannastaan muulla tavalla, suunnitellut toimenpiteet voidaan toteuttaa, jos jäsenvaltio on ilmoittanut aikomuksestaan komissiolle etukäteen. Kun komissio pyytää jäsenvaltioiden lausuntoa 3 kohdassa tarkoitettulla tavalla, tämä määräaika on kolme kuukautta.

7 artikla

Jäsenvaltioiden kertomukset

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaksi kertaa vuodessa kertomukset tuesta, jota on maksettu kuuden edeltävän kuukauden aikana, tuen käytöstä sekä saman ajan kuluessa saaduista tuloksista. Näissä kertomuksissa on oltava tiedot kaikista jäsenvaltioiden taikka paikallisten tai alueellisten viranomaisten toteuttamista rahoitustoimista julkisten terästeollisuusyritysten osalta. Kertomukset on toimitettava kahden kuukauden kuluessa kunkin puolivuotiskauden päättymisestä.

*8 artikla***Komission kertomukset**

Komissio laati vuosittain neuvostolle sekä tiedoksi Euroopan parlamentille ja neuvoo-antavalle komitealle kertomuksen tämän päätöksen soveltamisesta.

*9 artikla***Voimassaoloaika**

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1997.

Sitä sovelletaan 22 päivään heinäkuuta 2002.

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LIITE

PERUSTEET YMPÄRISTÖNSUOJELUUN MYÖNNETTÄVÄÄ VALTION TUKEA KOSKEVIEN YHTEISÖN SUUNTAVIIVOJEN SOVELTAMISESTA TERÄSTEOLLISUUTEEN

Komissio asettaa kaikille ympäristönsuojeluun myönnettävälle valtion tukiasioille tarvittaessa tiukkoja ehtoja ja suojatoimenpiteitä sen estämiseksi, että yleistä investointitukea myönnettäisiin ympäristönsuojelun nimissä uusiin tehdaslaitoksiin tai laitteisiin. Komissio käyttää riippumattomia asiantuntijoita tällaisia asioita tutkimaan ja kuulee jäsenvaltioita.

Tuki yritysten auttamiseksi mukauttamaan olemassa olevat laitokset ja laitteet uusiin pakollisiin normeihin

- a) Tulkiten investointitukea koskevaa ympäristönsuojeluun myönnettävää valtion tukea koskevien yhteisön suuntaviivojen 3.2.A kohtaa komissio hyväksyy ainoastaan korkeamman lisätuen intensiteetin pienille ja keskisuurille yrityksille.
- b) Seuraavaa lähestymistapaa sovelletaan yrityksiin, jotka vähintään kaksi vuotta toiminnassa olleen laitoksen tai laitteiden mukauttamisen sijasta päättävät korvata laitoksen tai laitteet uudella, uudet normit täyttävällä laitoksella:
 - i) Investoijan lisäksi tarvittaessa myös riippumattomien asiantuntijoiden on arvioitava, mitkä olemassa olevan laitoksen tai laitteiden mukauttamiskustannukset ovat (eli perusta oikeudelle saada tukea).
 - ii) Komissio tekee selvityksen olemassa olevan laitoksen tai laitteiden korvaamisesta tehdyn päätöksen taloudellisesta ja ympäristöä koskevasta taustasta. Periaatteessa päätös uudesta investoinnista, joka olisi ollut tarpeellinen joka tapauksessa taloudellisista syistä tai laitoksen iän perusteella, ei oikeuta tukeen. Jotta uusi investointi voisi oikeuttaa tukeen, on olemassa olevan laitoksen jäljellä olevan käyttöajan oltava merkittävä (vähintään 25 prosenttia).

Tuki yritysten rohkaisemiseksi parantamaan merkittävästi ympäristönsuojelua

- a) Yritysten päättäessä ylittää merkittävästi pakolliset normit, edellä b kohdan ii alakohdan perusteiden noudattamisen ohella, investoijan on myös osoitettava, että tehtiin selvä päätös korkeammista normeista, minkä vuoksi lisäinvestointi oli tarpeen, toisin sanoen, että oli olemassa kustannuksiltaan halvempi ratkaisu, joka olisi täyttänyt uuden ympäristönormin. Joka tapauksessa korkeampaa tukitasoa sovelletaan ainostaan saavutettuun lisäympäristönsuojeluun. Jos tuotantokustannukset pienenevät tämän merkittävästi korkeamman ympäristönsuojelun tason ansiosta, saatu etu vähennetään tukitasosta.
- b) Ympäristönsuojelutasoa merkittävästi parantavien yritysten osalta edellä b kohdan ii alakohdan perusteita on noudatettava, ja lisäksi tuesta vähennetään etu, jota saadaan näiden merkittävien parannusten aiheuttamasta tuotantokustannusten pienentymisestä.
- c) Yhdessä edellä esitettyjen perusteiden kanssa yksinomaan ympäristönsuojelutarkoituksessa toteutetut investoinnit tarkastetaan sen perusteella, noudatetaanko niissä ympäristönsuojeluun myönnettävää valtion tukea koskevien yhteisön suuntaviivojen (!) perusteita.

(!) EYVL N:o C 72, 10.3.1994, s. 3